

# SŁOWNICTWO

Mówiąc czy pisząc o interpłciowości kluczowa jest odpowiednia terminologia. Ważne, aby treści odnoszące się do osób interpłciowych zawierały odpowiednie słownictwo, a nie bazowały na przestarzałym i krzywdzącym języku. Poniżej zamieszczamy tabelkę, zawierającą wypracowane przez nas do tej pory słownictwo:

NIE!	TAK!
zaburzenia rozwoju płciowego <sup>1</sup> hermafrodytyzm <sup>2</sup> obojnactwo <sup>3</sup> niezgodności w cechach płciowych interseksualizm <sup>4</sup> osoby interseksualne <sup>5</sup>	interpłciowość zróżnicowane cechy płciowe zróżnicowany rozwój płciowy nietypowe cechy płciowe interpłciowość osoby interpłciowe
płeć biologiczna	cechy płciowe zestaw cech płciowych
jej / jego płeć przy narodzinach była niejednoznaczna niejednoznaczne narządy płciowe	urodził lub urodziła się z nietypowymi genitaliami nietypowe narządy płciowe
urodził lub urodziła się jako kobieta i mężczyzna naraz	urodził lub urodziła się jako osoba interpłciowa urodził lub urodziła się z nietypowymi cechami płciowymi
żeńskie chromosomy męskie chromosomy	chromosomy XX chromosomy XY
hormony żeńskie hormony męskie	estrogen testosteron i androgeny

1 PL: Termin ten jest kontrowersyjny i patologizujący, i chociaż niektórzy zwolennicy zdecydowali się zastąpić „zaburzenia” „różnicami”, społeczność osób ze zróżnicowanymi cechami płciowymi przeszła w kierunku niemal wyłącznego używania terminu „interpłciowość” i całkowicie odeszła od stosowania „zaburzenia rozwoju płciowego”. Jednak niektóre osoby urodzone z cechami interpłciowymi mogą posługiwać się z tą terminologią opisując własne osobiste doświadczenia. Fundacja Interakcja szanuje indywidualną tożsamość i wybór terminologii.

2 3 Określenie przestarzałe, nierzetelne i uważane za obraźliwe.

4 5 Termin interseksualizm czy osoby interseksualne wynika z nieprawidłowego tłumaczenia słowa sex z języka angielskiego, gdzie oznacza ono nie tylko akt intymny, ale również płeć biologiczną. Zróżnicowane cechy płciowe dotyczą biologii a nie orientacji psychoseksualnej. Dlatego też interpłciowość jest prawidłowym odpowiednikiem słowa intersex.

NIE!	TAK!
urodził się jako chłopiec urodziła się jako dziewczynka	płeć oznaczona przy narodzinach była jako męska  płeć oznaczona przy narodzinach była jako żeńska
genitalia męskie genitalia żeńskie	penis  wagina
gonada obojnacza	gonada o utkaniu mieszanym
obie płcie	różne płcie
Jak to jest być osobą interpłciową?	Jakie jest Twoje doświadczenie interpłciowości? (każde doświadczenie osoby inter będzie różne, nie ma dwóch takich samych, starajmy się nie generalizować)
Jak się dowiedziałaś, że coś dzieje się nie tak? (sugeruje coś negatywnego)	Jak się Pani dowiedziała, że...  ... jest pani osobą interpłciową?  ... ma pani cechy interpłciowe/zróżnicowane cechy płciowe?  ... że jest pani trochę inna niż inne dziewczynki czy kobiety?
operacja zmiany płci operacja korekty płci	tzw. operacja "normalizująca" operacja na narządach płciowych
u normalnych, normalnie zbudowanych dziewczynek...  normalnie...  anomalia	u typowych/typowo zbudowanych dziewczynek...  zazwyczaj...  nietypowy/nietyпова

### Jak opisać fakt, że ktoś jest osobą interpłciową?

Np. Zosia...  
jest osobą interpłciową / urodziła się ze zróżnicowanymi cechami płciowymi / ma doświadczenie interpłciowości